



EN WIRELESS HEADPHONES

IT WIRELESS HEADPHONES

FR CASQUE SANS FIL

DE DRAHTLOSE KOPFHÖRER

ES AURICULARES INALÁMBRICOS

RU БЕСПРОВОДНЫЕ НАУШНИКИ

TR KABLOSUZ KULAKLIKAR

NL WIRELESS HEADSET

FI LANGATTOMAT KUULOKKEET



Using the headphones to play music:

- 1 Play/Pause: press the MF button (1)
- 2 FF: press the FF button (2)
- 3 Rew: press the Rew button (3)

TECHNICAL SPECIFICATIONS:

- Bluetooth: v4.2
- Bluetooth frequency range: 2.402 GHz to 2.480 GHz
- MicroUSB port voltage (V): 5V
- MicroUSB port current (A): 1A
- Effective Radiated Power (dBM or Watt): 4dbm or 2.5mw
- Supported profiles: Headset – Handsfree – A2DP – AVRCP
- Range: 10m
- Impedance (Ω): 32 ohm
- Sensitivity (dB): 99dB +/- 3dB
- Talk time: approx. 8 hrs
- Stand-by time: approx. 250 hrs.
- Play Time: approx. 8 hrs
- Recharge time: 2 hours
- Battery: 3.7 V, 250 mAh
- Weight: 138g

IT - OPERAZIONI PRELIMINARI

- 1. Attivare il dispositivo prima dell'utilizzo tramite il cavo MicroUSB (7) in dotazione.
- 2. Il led rosso indica la carica in atto, al termine della ricarica si spegnerà.
- 3. **Abbinamento dell'auricolare con il telefono:**
 - Assicurarsi che il dispositivo sia spento e disabilitare il bluetooth del telefono
 - Mantenere premuto per 4 secondi circa il tasto MFB (1) fino al lampeggio rosso/blu alternato del led (6).
 - Abilitare il Bluetooth® del telefono e selezionare HELIOS una per indicare l'avvenuto abbinamento.
 - Nel caso l'operazione di abbinamento non fosse riuscita, spegnere il dispositivo e ripetere l'operazione.
 - Attenzione: se il dispositivo o il telefono sono stati spenti o messi fuori portata, per connetterli nuovamente potrebbe essere necessario agire sul menu del telefono o semplicemente premere una volta il tasto MFB (1).

Abbinamento dell'auricolare con il secondo telefono (funzione multipoint):

- Disabilitare il Bluetooth® del primo telefono
- Per stabilire la connessione con il secondo telefono fare riferimento ai punti elencati in "abbinamento dell'auricolare al telefono"
- Una volta stabilita la connessione, riattivare il Bluetooth® sul primo telefono e selezionare HELIOS nel caso in cui la ricommissione non avvenga automaticamente.
- **Accensione del dispositivo:** mantenere premuto il tasto MFB (1) fino all'accensione del led blu (6), 3 secondi circa.
- **Spegnimento dell'auricolare:** mantenere premuto il tasto MFB (1) fino al lampeggio del led rosso (6), 3 secondi circa.

UTILIZZO

- 1. Rispondere ad una chiamata: premere brevemente il tasto MFB (1).
- 2. Premere una chiamata: premere brevemente il tasto MFB (1).
- 3. Regolazione volume: mantenere premuto i tasti volume + (2) o volume - (3) durante la conversazione.
- 4. Indicatore di batteria scarica: il lampeggio rosso del led (6) accompagnato da un segnale acustico indica l'esaurimento della carica della batteria.
- 5. Rispondere a una chiamata entrante e terminare quella in corso (multipoint): premere brevemente il tasto MFB (1).

SPÉCIFICES TECHNIC

- Bluetooth: v4.2
- Bluetooth Frequency range: 2.402GHz-2.480GHz
- MicroUSB port Voltage (V): 5V
- MicroUSB port Current (A): 1A
- Effective Radiated Power (dBM or Watt): 4dbm or 2.5mw
- Profile supported: Headset – Handsfree – A2DP – AVRCP
- Portata: 10mt
- Impedance (Ω):32ohm
- Sensibilité (dB):99dB +/- 3dB
- Standby Time: 250h
- Play Time: 8h
- Recharge Time: 2 hours
- Battery: 3.7V 250mAh
- Peso: 138g

FR - OPERATIONS PRELIMINAIRES

- 1. Avant l'utilisation, charger le dispositif à l'aide du câble de connexion (7) fourni.
- 2. Le voyant rouge indique que la charge est en cours ; au terme de la charge, le voyant s'éteint.
- 3. **Couplage du dispositif avec le téléphone :**
 - S'assurer que le dispositif est éteint et désactiver le Bluetooth sur le téléphone.
 - Maintenir la touche MFB (1) enfoncée pendant 4 secondes environ, jusqu'à ce que le voyant (6) clignote alternativement en rouge et en bleu.
 - Activer le Bluetooth® du téléphone et sélectionner HELIOS une fois qu'il est détecté.
 - Le voyant (6) du dispositif clignote en bleu pour confirmer le couplage.
 - Dans le cas où l'opération de couplage échouerait, éteindre le dispositif et répéter l'opération.
 - Attention : si le dispositif ou le téléphone a été éteint ou placé hors de portée, pour le reconnecter, il peut s'avérer nécessaire d'intervenir dans le menu du téléphone ou d'appuyer simplement une fois sur la touche MFB (1).

Couplage du dispositif au deuxième téléphone (fonction multipoint):

- Désactiver le Bluetooth® du premier téléphone.
- Pour établir la connexion avec le deuxième téléphone, se reporter aux points répertoriés dans « Couplage du dispositif avec le téléphone ».
- Une fois la connexion établie, réactiver le Bluetooth® sur le premier téléphone et sélectionner HELIOS si la connexion n'est pas effectuée automatiquement.
- **Allumage du dispositif :** maintenir enfoncée la touche MFB (1) jusqu'à l'allumage du voyant bleu (6), pendant 3 secondes environ.
- **Extinction du dispositif :** maintenir enfoncée la touche MFB (1) jusqu'au clignotement du voyant rouge (6), pendant 3 secondes environ.

EN - PRELIMINARY OPERATIONS

- 1. Charge the device before use. Use the Micro-USB cable (7) supplied.
- 2. The LED lights up red when the unit is charging and switches off when charging is completed.
- 3. **Pairing the device with a mobile phone:**
 - Make sure that the device is switched off and turn off Bluetooth® on the phone.
 - Press and hold the multifunction button (1) for approx. 4 seconds until the LED (6) flashes red/blue in alternating fashion.
 - Turn on Bluetooth® on the phone and select HELIOS after it has been detected. The LED (6) on the device will now flash blue to show that the unit has been paired.
 - If pairing is unsuccessful, turn the device off and try again.
 - Important:** if the device or the phone has been turned off or is out of range, you may need to use the menu on your phone to pair them again, or, just press the multifunction button (1) once.

To pair the device with a second phone (Multipoint function):

- Turn Bluetooth® off on the first phone
- To connect to the second phone, see the instructions in the section, "Pairing the device with a mobile phone"
- Once the connection has been established with the second phone, turn on Bluetooth® on the first phone and select HELIOS if it does not connect automatically.
- **To turn the device ON:** hold down the MF button (1) until the blue LED (6) turns on (approx. 3 seconds).
- **To turn the device OFF:** hold down the MF button (1) until the LED (6) flashes red (approx. 3 seconds).

USE

- 1. To answer a call: press the multifunction button (1) briefly.
- 2. To adjust the volume: hold down volume buttons + (2) or - (3) during conversation.
- 3. **Attention:** if the LED flashes red and you hear a tone, the battery is low.
- 4. To answer an incoming call and end the current call (Multipoint): press the multifunction button (1) briefly.

Using the headphones to play music:

- 1 Play/Pause: press the MF button (1)
- 2 FF: press the FF button (2)
- 3 Rew: press the Rew button (3)

TECHNICAL SPECIFICATIONS:

- Bluetooth: v4.2
- Bluetooth frequency range: 2.402 GHz to 2.480 GHz
- MicroUSB port voltage (V): 5V
- MicroUSB port current (A): 1A
- Effective Radiated Power (dBM or Watt): 4dbm or 2.5mw
- Supported profiles: Headset – Handsfree – A2DP – AVRCP
- Range: 10m
- Impedance (Ω): 32 ohm
- Sensitivity (dB): 99dB +/- 3dB
- Talk time: approx. 8 hrs
- Stand-by time: approx. 250 hrs.
- Play Time: approx. 8 hrs
- Recharge time: 2 hours
- Battery: 3.7 V, 250 mAh
- Weight: 138g

IT - OPERAZIONI PRELIMINARI

- 1. Attivare il dispositivo prima dell'utilizzo tramite il cavo MicroUSB (7) in dotazione.
- 2. Il led rosso indica la carica in atto, al termine della ricarica si spegnerà.
- 3. **Abbinamento dell'auricolare con il telefono:**
 - Assicurarsi che il dispositivo sia spento e disabilitare il bluetooth del telefono
 - Mantenere premuto per 4 secondi circa il tasto MFB (1) fino al lampeggio rosso/blu alternato del led (6).
 - Abilitare il Bluetooth® del telefono e selezionare HELIOS una per indicare l'avvenuto abbinamento.
 - Nel caso l'operazione di abbinamento non fosse riuscita, spegnere il dispositivo e ripetere l'operazione.
 - Attenzione: se il dispositivo o il telefono sono stati spenti o messi fuori portata, per connetterli nuovamente potrebbe essere necessario agire sul menu del telefono o semplicemente premere una volta il tasto MFB (1).

Abbinamento dell'auricolare con il secondo telefono (funzione multipoint):

- Disabilitare il Bluetooth® del primo telefono
- Per stabilire la connessione con il secondo telefono fare riferimento ai punti elencati in "abbinamento dell'auricolare al telefono"
- Una volta stabilita la connessione, riattivare il Bluetooth® sul primo telefono e selezionare HELIOS nel caso in cui la ricommissione non avvenga automaticamente.
- **Accensione del dispositivo:** mantenere premuto il tasto MFB (1) fino all'accensione del led blu (6), 3 secondi circa.
- **Spegnimento dell'auricolare:** mantenere premuto il tasto MFB (1) fino al lampeggio del led rosso (6), 3 secondi circa.

UTILIZZO

- 1. Rispondere ad una chiamata: premere brevemente il tasto MFB (1).
- 2. Premere una chiamata: premere brevemente il tasto MFB (1).
- 3. Regolazione volume: mantenere premuto i tasti volume + (2) o volume - (3) durante la conversazione.
- 4. Indicatore di batteria scarica: il lampeggio rosso del led (6) accompagnato da un segnale acustico indica l'esaurimento della carica della batteria.
- 5. Rispondere a una chiamata entrante e terminare quella in corso (multipoint): premere brevemente il tasto MFB (1).

SPÉCIFICES TECHNIC

- Bluetooth: v4.2
- Bluetooth Frequency range: 2.402GHz-2.480GHz
- MicroUSB port Voltage (V): 5V
- MicroUSB port Current (A): 1A
- Effective Radiated Power (dBM or Watt): 4dbm or 2.5mw
- Profile supported: Headset – Handsfree – A2DP – AVRCP
- Portata: 10mt
- Impedance (Ω):32ohm
- Sensibilité (dB):99dB +/- 3dB
- Standby Time: 250h
- Play Time: 8h
- Recharge Time: 2 hours
- Battery: 3.7V 250mAh
- Peso: 138g

ES - OPERACIONES PRELIMINARES

- 1. Recargar el dispositivo antes de utilizarlo mediante el cable de conexión (7) suministrado.
- 2. El LED encendido de color rojo indica que la carga está en curso. Se apagará al completarse la recarga.
- 3. **Asociación del auricular con el teléfono:**
 - Asegurarse de que el dispositivo está apagado y desactivar el Bluetooth del teléfono.
 - Mantenga pulsado durante 4 segundos aproximadamente el botón multifunción (1) hasta que parpadee el LED (6) alternando los colores rojo y azul.
 - Active el Bluetooth® del teléfono y seleccione HELIOS una vez detectado. El LED (6) del dispositivo parpadeará de color azul para indicar que el emparejamiento ha sido efectuado.
 - Si fracasa la operación de asociación, apague el dispositivo y repita la operación.
 - Atención: si el dispositivo o el móvil están apagados o fuera de alcance, para volver a conectarlos puede ser necesario actuar en el menú del teléfono o simplemente pulsar una vez el botón multifunción (1).

Encendido del aparato: mantener apretado el botón multifunción (1) hasta que se encienda el LED azul (6), durante 3 segundos aproximadamente.

Apagado del aparato: mantener presionado el botón multifunción (1) hasta que parpadee el LED rojo (6), durante 3 segundos aproximadamente.

USO

- 1. Contestar una llamada: pulse brevemente el botón multifunción (1).
- 2. Terminar una llamada: pulse brevemente el botón multifunción (1).
- 3. Ajuste del volumen: durante la conversación, mantenga pulsados los botones volumen + (2) o volumen - (3).
- 4. Indicador de batería descargada: el parpadeo en color rojo del LED, acompañado de un sonido acústico, indica que la carga de la batería está agotada.
- 5. Contestar una llamada entrante y terminar la que está en curso (Multipoint): pulse brevemente el botón MFB (1).

Usó de los casos en reproducción musical:

- 1. Play/Pausa: pulse el botón MFB (1)
- 2. FF: pulse el botón FF (2)
- 3. Rew: pulse el botón Rew (3)

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS:

- Bluetooth: v4.2
- Rango de frecuencia Bluetooth: 2.402 GHz- 2.480 GHz
- Voltaje (V) del puerto MicroUSB: 5V
- Corriente (A) del puerto MicroUSB: 1A
- Potencia radiada efectiva (dBm o vatio): 4 dbm o 2,5 mw
- Perfiles admitidos: Headset – Handsfree – A2DP – AVRCP
- Alcance: 10 m
- Impedancia (Ω): 32 ohm
- Sensibilidad (dB): 99 dB +/- 3 dB
- Tiempo de conversión: 8 h aproximadamente

UTILISATION

- 1. Répertoire un appel : appuyer brièvement sur la touche MFB (1). Mettre fin à un appel : appuyer brièvement sur la touche MFB (1).
- 2. Réglage du volume : maintenir enfoncée la touche volume + (2) ou volume - (3) pendant la conversation.
- 3. **Indicateur de batterie déchargée :** le clignotement du voyant rouge accompagné d'un signal sonore indique que la batterie est presque déchargée.
- 4. Répondre à un appel entrant et mettre fin à l'appel en cours (multipoint) : appuyer brièvement sur la touche MFB (1).

Utilisation du casque pour la lecture de musique :

- 1. Play/Pause : appuyer sur la touche MFB (1).
- 2. FF (Avance) : appuyer sur la touche FF (2).
- 3. Rew (Retour) : appuyer sur la touche Rew (3).

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES:

- Bluetooth: v4.2
- Gamme de fréquences Bluetooth : 2.402 GHz - 2.480 GHz
- Tension du port Micro USB (V) : 5 V
- Courant du port Micro USB (A) : 1 A
- Puissance apparente rayonnée (dBm ou watts) : 4 dbm ou 2,5 mW
- Profils supportés : Casque – Mains libres – A2DP – AVRCP
- Portée : 10 m
- Impédance (Ω) : 32 ohms
- Sensibilité (dB) : 99 dB +/- 3 dB
- Autonomie en conversation : 8 h environ
- Autonomie en stand-by : 250 h environ
- Autonomie en lecture : 8 h environ
- Temps de charge : 2 heures
- Batterie : 3,7 V, 250 mAh
- Poids : 138 g

DE - VORBEREITENDE ARBEITEN

- 1. Das Gerät vor dem Gebrauch mittels des mitgelieferten Micro-USB-Kabels (7) laden.
- 2. Die rote LED zeigt an, dass der Ladevorgang läuft. Sobald der Ladevorgang abgeschlossen ist, schaltet die LED sich aus.
- 3. **Paarung des Headsets mit dem Telefon:**
 - Sich vergewissern, dass das Gerät ausgeschaltet ist und das Bluetooth des Telefons deaktivieren.
 - Die MFB-Taste (1) ungefähr 4 Sekunden lang drücken, bis die LED-Anzeige (6) abwechselnd rot und blau blinkt.
 - Das Bluetooth® des Telefons aktivieren und HELIOS auswählen, sobald das Gerät erkannt wird.
 - Die LED (6) des Geräts blinkt blau und zeigt damit an, dass das Pairing durchgeführt wurde.
 - Falls das Pairing nicht erfolgreich durchgeführt werden konnte, das Gerät ausschalten und den Vorgang wiederholen.
 - Achtung: Wenn das Gerät oder das Telefon ausgeschaltet wurde oder sich außerhalb der Reichweite befindet, könnte es notwendig sein, auf das Menü des Telefons zuzugreifen oder einfach einmal die MFB-Taste (1) zu drücken, um die beiden Geräte neu zu koppeln.

Paarung des Headsets mit dem zweiten Telefon (Multipoint-Funktion):

- Das Bluetooth® des ersten Telefons deaktivieren
- Zum Herstellen der Verbindung mit dem zweiten Telefon Bezug auf die unter „Paarung des Headsets mit dem Telefon“ aufgeführten Punkte nehmen
- Nach erfolgreicher Verbindung des Bluetooth® des ersten Telefons wieder aktivieren und HELIOS auswählen, falls die Verbindung nicht automatisch hergestellt wird.
- **Ausschalten des Geräts:** Die MFB-Taste (1) drücken und gedrückt halten, bis die rote LED (6) blinkt (ca. 3 Sekunden).

Gebrauch des Kopfhörers zur Musikwiedergabe:

- 1. Play/Pause: Drücken Sie die MFB-Taste (1).
- 2. FF: Drücken Sie die FF-Taste (2).
- 3. Rew: Drücken Sie die Rew-Taste (3).

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN:

- Bluetooth: v4.2
- Blauutooth-Frequenzbereich: 2.402GHz-2.480GHz
- Spannung Mikro-USB-Port (V): 5V
- Strom Mikro-USB-Port (A): 1A
- Effektive Strahlungsleistung (dBm oder Watt): 4dbm oder 2,5 mW
- Unterstützte Profile: Headset – Handsfree – A2DP – AVRCP
- Reichweite: 10m
- Impedanz (Ω): 32 Ohm
- Empfindlichkeit (dB): 99dB +/- 3dB
- Gesprächszeit: ca. 8 Stunden
- Standby-Zeit: ca. 250 Stunden
- Ladezeit: ca. 2 Stunden
- Akku: 3,7 V, 250 mAh
- Gewicht: 138 g

TR - BAŞLANGIÇ İŞLEMLERİ

- 1. Kullanıcıya bağlanmadan önce, birlikte temel edilmis olan MicroUSB kablosu (7) ile ağırtı yeniden şarj ediniz.
- 2. Kırmızı led sarın yapılmakta olduğunu bildirir, yeniden şarj tamamlanmış olduğunu gösterir.
- 3. **Yeni telefon ile eşleştirilmesi:**
 - Ağırtıyı kapatı önlemlerle emniyet olduktan sonra telefonun bluetooth'unu devre dışı bırakınız.
 - Led (6) değilimi sürekli kırmızı/maui veya sönmeyle başlayana kadar MFB tuşuna (1) yaklaşık 4 saniye basılı tutunuz.
 - Telefonun Bluetooth®'unu etkinleştirirken sonra, algılanıđında HELIOS'u seçiniz. Eşleştirilmesini yapıldığını duydunuz bildirmek için ağırtıyı led (6) mavı olarak yan sönöcektir.
 - Eşleştirilme işleminin başarı ile sonuçlanmımsı olmasını durumdun, ağırtı kapatıp işlemleri tekrarlayınız.
 - Dikkat: ağırtı veya telefon kapatılmıysa veya kapsama alan dışına çıkarsanız, yeniden bağlanmak için telefon menüsüne ulaşmanız gerekebilir.
 - Eğer başarılı olarak bağlanmazsa, telefonun menüsüne ulaşarak yeniden bağlanmak için telefon menüsüne ulaşmanız gerekebilir.

Kulak için kulaklığın ikinci telefon ile eşleştirilmesi (multipoint fonksiyonu):

- Birinci telefonun Bluetooth®'unu devre dışı bırakınız
- İkinci telefon ile bağlantı tesis etmek için "kulak için kulaklığın telefon ile eşleştirilmesi" bölümünde yer alan notaları referans olarak alınız
- Bağlantı tesis edildikten sonra, birinci telefonda Bluetooth®'u yeniden etkinleştiriniz ve yeniden bağlantınızı otomatik olarak gerçekleştirmesi halinde HELIOS'u seçiniz.
- **Ağırtıyı açılması:** MFB tuşuna (1) mavı led (6) yanana kadar yaklaşık 3 saniye basılı tutunuz.
- **Ağırtıyı kapatılması:** (1) kırmızı led (6) yanıp sönmeyle başlayana kadar yaklaşık 3 saniye basılı tutunuz.

KULLANIM

- 1. Bir çağrıyı cevaplamak: MFB tuşuna (1) kısaca basınız.
- 2. Bir çağrıyı sonlandırmak: MFB tuşuna (1) kısaca basınız.
- 3. Ses düzeyini ayarlamak: konuşma sırasında ses düzeyini (2) veya ses düzeyini (3) tuşlarını basılı tutunuz.
- 4. **Batarya şarj durumu:** Sesli bir sinyal, yanıp sönmeyle led'in kırmızı yanıp sönmesini bildirir.
- 5. Gelen bir çağrıyı cevaplamak veya sürmekte olan konuşmayı sonlandırmak (multipoint): MFB tuşuna (1) kısaca basınız.

TEKNİK ÖZELLİKLER:

- Bluetooth: v4.2
- Bluetooth Frekans Aralığı: 2.402GHz-2.480GHz
- MicroUSB port Voltage (MicroUSB port akımı) (A): 1A
- Effective Radiated Power (Etkin Yayın Gücü) (dBm veya Watt) : 4dbm veya 2.5mw
- Desteklenen profiller: Headset (Kulaklık) – Handsfree (Eli Serbest) – A2DP – AVRCP
- Kapsama alanı: 10mt
- Impedance (Empedans) (Ω):32ohm
- Durabilirlik (dB):99dB +/- 3dB
- Talk Time (Konuşma Süresi): yaklaşık 8h
- Standby Time (Bekleme Süresi): Yaklaşık 250h
- Play Time (Çalma Süresi): yaklaşık 8h
- Yeniden şarj süresi: 2 saat
- Pil: 3.7V 250mAh
- Ağırlık: 138g

NL - HANDELINGEN VOORAF

- 1. Het apparaat vóór gebruik opladen met de bijgeleverde MicroUSB kabel (7).
- 2. De rode led geeft aan dat de batterij wordt opgeladen. Na het opladen gaat hij uit.
- 3. **Paarng van het apparaat met de telefoon:**
 - Controleer dat het apparaat en de bluetooth van de telefoon zijn uitgeschakeld.
 - Hou de toets MFB (1) ongeveer 4 seconden ingedrukt tot de led (6) afwisselend rood/blauw begint te knipperen.
 - Schakel de Bluetooth® van de telefoon in en wanneer hij is gevonden selecteer u HELIOS. De led (6) van het apparaat knippert blauw wanneer de koppeling is voltooid.
 - Indien de pairing is mislukt, moet het apparaat uitgeschakeld worden en moet de handling herhaald worden.
 - Opgelet: als het apparaat of de telefoon werd uitgeschakeld of buiten bereik werd gesteld, kan het noodzakelijk zijn - om te opnieuw te verbinden - om te handelen via het menu van de telefoon of om eenvoudig eenmaal op de toets MFB (1) te drukken.

Koppeling van het apparaat met de tweede telefoon (multipoint functie):

- De Bluetooth® van de eerste telefoon uit.
- Voor de verbinding met de tweede telefoon verwijzen wij naar de punten vermeld in "koppeling van de headset met de telefoon".
- Nadat de verbinding is gemaakt schakel u de Bluetooth® op de eerste telefoon weer in en selecteer u HELIOS wanneer de herverbinding niet automatisch tot stand komt.
- **Inschakeling van het apparaat:** houd de toets MFB (1), ongeveer 3 seconden ingedrukt tot de blauwe led (6) oplicht.
- **Uitschakeling van het apparaat:** houd de toets MFB (1) ingedrukt tot de rode led (6) begint te knipperen, ongeveer 3 seconden.

GERBUK VAN DE HEADSET OM NAAR MUIZIEK TE LUISTERN:

- 1. Play/Pause: druk kort op de toets MFB (1).
- 2. FF: druk op de toets FF (2)
- 3. Rew: druk op de toets Rew (3)

TECHNISCHE KERNNEMKEN:

- Bluetooth: v4.2
- Bluetooth-Frequenzbereich: 2.402GHz-2.480GHz
- Spannung MicroUSB-poort (V): 5V
- MicroUSB-poort stroomsterkte (A): 1A
- Effectief uitgezstraald vermogen (dBm of Watt): 4dbm of 2,5 mW
- Ondersteunde profielen: Headset – Handsfree – A2DP – AVRCP
- Bereik: 10 m
- Impedantie (Ω): 32ohm
- Gevoelgeheid (dB): 99dB +/- 3dB
- Talk Time: approx. 8 hrs
- Standby Time: approx. 250 hrs
- Play Time: approx. 8 hrs
- Recharge Time: 2 hrs
- Battery: 3.7V 250mAh
- Gewicht: 138g

FI - LÄHTÖKOHTAISUUS TOIMINTOIN

- 1. Käynnäytä laite ennen käyttöä varustuksien kuullaalla MicroUSB-kabla (7).
- 2. Punainen led-valo osoittaa menneillään olevaa latausta.
- 3. Latauksen lopussa led-valo sammuu.
- 4. **Kuulokkeen yhdistäminen puhelimeen:**
 - Varmista, että laite on sammutettu ja kytkä puhelimen bluetooth-toiminto pois päältä.
 - Pidä MFB-näppäintä (1) painettuna noin 4 sekuntia, kunnes led-valo (6) punainen/sininen valo vilkkuu vuorotellen.
 - Kytke puhelimen bluetooth® -toiminto päälle ja valitse HELIOS yhteyden muodostamiseen.
 - Jos laite ei tunnista puhelinta tai ei löydä puhelinta, on mahdollista, että laite on sammutettu tai se on vanhentunut.
 - Jos laite ei tunnista puhelinta, on mahdollista, että laite on sammutettu tai se on vanhentunut.

Yhdistäminen toiseen puhelimeen (multipoint-toiminto):

- Poista bluetooth® toiminto ensimmäisen puhelimen bluetooth-toiminnosta.
- Käynnäytä toinen puhelin ja valitse HELIOS yhdistäminen toiseen puhelimeen.
- **Äänitehosteiden käyttö:** paina MFB-näppäintä (1) painettuna noin 3 sekuntia, kunnes sininen led-valo (6) alkaa vilkkua.

TEKNISCHE KARAKTERISTIKEN:

- Bluetooth: v4.2
- Chastotnyy diapazon Bluetooth: 2.402GHz-2.480GHz
- Напряжение порта MicroUSB (В): 5В
- Сила тока порта MicroUSB (А): 1А
- Эффективная мощность излучения (дБм или Втат): 4дБм или 2,5мВт
- Поддерживаемые профили: Headset – Handsfree – A2DP – AVRCP
- Радиус действия: 10м
- Импеданс (Ω): 32 Ом
- Чувствительность (дБ): 99дБ +/- 3дБ
- Время работы в режиме разговора: около 8 ч
- Время работы в режиме ожидания: около 8 ч
- Время зарядки: 2 часа
- Аккумуляторная батарея: 3.7В 250мАч
- Вес: 138г



SV - FÖRSTA ÅTGÄRDER
 Ladda enheten innan användning med MicroUSB-kabel (7) som medföljer.
 Den röda LED-lampan anger att laddning pågår och släcks när laddningen avslutats.
Hoppning av enheten med telefonen:
 - För att upprätta anslutningen med Bluetooth på mobilen -
 - Håll knappen MFB (1) intryckt i 4 sekunder tills lysdioden (6) blinkar växlande med rött/blått ljus.
 - Sätt på Bluetooth® på mobilen och välj HELIOS när den detekteras. Enhetens lysdiod (6) blinkar med blått ljus för att visa att du har ihop dem på nytt eller tryck på knappen MFB (1).
Hoppning av enheten med den andra telefonen (multipoint-funktion):
 - Stäng av Bluetooth® på den första mobilen
 - För att upprätta anslutningen med den andra telefonen, se punkterna i "Hoppning av hörlur till telefon"
 - Sätt på Bluetooth® på den första mobilen när anslutningen upprättats och välj HELIOS om anslutningen inte görs automatiskt.
Sätta på enheten: håll knappen MFB (1) nedtryckt tills den blå lysdioden (6) blinkar, cirka 3 sekunder.
Släcka enheten: håll knappen MFB (1) nedtryckt tills den röda lysdioden (6) blinkar, cirka 3 sekunder.

ANVÄNDNING
 Besvara ett samtal: tryck kort på knappen MFB (1).
 Avsluta ett samtal: tryck kort på knappen MFB (1).
 Justering av volymen: håll ner volymknapparna + (2) eller - (3) under samtalet.
 Indikator för ladd batteri: när lysdioden blinkar rött tillsammans med en ljudsignal anger det att batteriet är urladdat.
 Besvara ett samtal och avsluta det pågående samtalet (multipoint): tryck kort på knappen MFB (1).

Används hörlurarna för att spela musik:
 Play/Pause: tryck på knappen MFB (1)
 Snabbspolning framåt: tryck på knappen FF (2)
 Snabbspolning bakåt: tryck på knappen RW (3)

TEKNISK SPECIFICATION:
 Bluetooth: v4.2
 Bluetooth frekvensområde: 2.402 GHz - 2.480 GHz
 MicroUSB-port spänning (V): 5V
 MicroUSB-port effekt (A): 1A
 Effektiv utstrålad effekt (dBm eller Watt): 4 dbm eller 2,5 mw
 Profiler som stöds: Headset – Handsfree – A2DP - AVRCP
 Räckvidd: 10 m
 Impedans (Ω): 32 ohm
 Känslighet (dB): 99 dB +/- 3 dB
 Taltid: Cirka 8 h
 Standbytid: Cirka 250 h
 Speltid: Cirka 8 h
 Laddning: 2 timmar
 Batteri: 3.7 V 250 mAh
 Vikt: 138g

DA - INDELLINGSVIST
 Oplad enheden får brug med det medleverede MicroUSB-kabel (7).
 Den røde diode viser, at opladning er i gang. Når opladningen er fuldført, slukker dioden.
Parre enheden med telefonen:
 - Sørg for at enheden er slukket og slå bluetooth fra på telefonen -
 - Hold MFB-tasten (1) indtrykket i cirka 4 sekunder indtil dioden (6) blinker skiftevis rødt/blåt.
 - Slå Bluetooth til på telefonen og vælg HELIOS, når den registreres. Dioden (6) blinker blå for at vise, at parringen er udført.
 Såfremt parringen ikke lykkes, skal du slukke enheden og forsøge igen.
 Vigtigt: hvis enheden eller telefonen har været slukket, eller er blevet flyttet uden for rækkevidde, kan det være nødvendigt igen at indstille i telefonens menu eller blot at trykke en gang på MFB-tasten (1) for at forbinde dem igen.
Parre headsetet med en anden telefon (multipoint-funktion):
 - Slå Bluetooth® fra på den første telefon
 - For at oprette forbindelse til den anden telefon henviser til punkterne anført i "Parret enheden med telefon"
 - Efter at have oprettet forbindelsen skal bluetooth slås til igen på den første telefon, og man skal vælge SHAKE, såfremt den ikke tilsluttes automatisk igen.
Tænding af enheden: hold tasten MFB (1) indtrykket indtil den blå diode (6) tænder, cirka 3 sekunder.
Slukning af enheden: hold tasten MFB (1) indtrykket indtil den røde diode blinker (6), cirka 3 sekunder.

BRUG
 Svare på et opkald: tryk kort på tasten MFB (1).
 Afslutte et opkald: tryk kort på tasten MFB (1).
 Lydstyrkeindstilling: Hold lydstyrkeknapperne + (2) eller - (3) nedtrykket i løbet af samtalen.
Tænding af enheden: hold tasten MFB (1) indtrykket indtil den blå diode (6) tænder, cirka 3 sekunder.
Slukning af enheden: hold tasten MFB (1) indtrykket indtil den røde diode blinker (6), cirka 3 sekunder.

BRUG af hovedtelefonen til musikafspilning:
 Play/Pause: tryk på tasten MFB (1)
 FF: tryk på tasten FF (2)
 RW: tryk på tasten RW (3)

SPECIFIKATIONER FOR ØRETELEFONERNE:
 Bluetooth: v4.2
 Bluetooth frekvensområde: 2.402 GHz -2.480 GHz
 MicroUSB-portens spænding (V): 5V
 MicroUSB-port effekt (A): 1A
 Effektiv utstrålet effekt (dBm eller Watt): 4 dbm eller 2,5mw
 Understøttede profiler: Headset - Håndfri – A2DP - AVRCP
 Rækkevidde: 10 m
 Impedans (Ω):32 Ohm
 Känslighet (dB): 99dB +/- 3dB
 Taltid: cirka 8 timer
 Standby-tid: 250 timer cirka
 Afspilningstid: cirka 8 timer
 Laddningstid: 2 timer
 Batteri: 3.7 V 250 mAh
 Vægt: 138g

NO - FORBEREDELSE:
 Lad opp enheten med Micro USB-kabelen (7) som følger med før du begynner å bruke enheten.
 Det røde LED-lyset viser at lading pågår. Når ladingen er fullført, slukker det.
Parre øretelefonen med telefonen:
 - Pass på at enheten er slått av og skru av Bluetooth i telefonen.
 - For å opprette forbindelse til den andre telefonen, se punktene i "Parre øretelefonen med telefonen" for å opprette forbindelsen med den andre telefonen.
 - Når forbindelsen er opprettet, må du slå på Bluetooth i den første telefonen. Deretter velger du HELIOS hvis forbindelsen ikke er blitt gjenopprettet automatisk.
Slå på enheten: trykk på MFB-tasten (1) i hold den til det blå LED-lyset (6) tenner, ca. 3 sekunder.
Slå av øretelefonen: tryk på MFB-tasten (1) i hold den til det røde LED-lyset (6) begynner å blinke, ca. 3 sekunder.

BRUK
 Svare på et anrop: Trykk kort på MFB-tasten (1).
 Avslutte en samtale: Trykk kort på MFB-tasten (1).
 Regulere volumet: Trykk og hold volumtastene + (2) eller - (3) mens du snakker.
 Indikator for utladet batteri: Det blinkende røde LED-lyset og lydsignal viser at batteriet er utladet.
 Svare på et ukjent anrop og avslutte den pågående samtalen (multipoint): Trykk kort på MFB-tasten (1).

PT - OPERAÇÕES PRELIMINARES
 Recarregue o dispositivo antes de o utilizar mediante o cabo Micro USB (7) fornecido.
 O LED vermelho indica que a bateria está a ser carregada; no fim da recarga ele apaga.
Acoplamento de auricular com o telefone:
 - Assigne-se de que o dispositivo está desligado e desative a função Bluetooth do telefone.
 - Mantenha o botão MFB (1) premido durante cerca de 4 segundos até o LED (6) piscar alternadamente com luz vermelha/azul.
 - Ative a função Bluetooth® do telefone e selecione HELIOS quando ele for detectado. O LED (6) do dispositivo irá piscar com luz azul para indicar que foi feito o acoplamento.
 Se a operação de acoplamento não for bem sucedida, desligue o dispositivo e repita a operação.
Atenção: se o dispositivo ou o telefone foram desligados ou colocados fora do raio de alcance, para os conectar novamente pode ser necessário utilizar o menu do telefone ou simplesmente pressionar o botão MFB (1) uma vez.
Acoplamento do auricular com o segundo telefone (função multipoint):
 - Desative a função Bluetooth® do primeiro telefone
 - Para estabelecer a conexão com o segundo telefone, siga as instruções fornecidas em "acoplamento do auricular com o telefone".
 - Uma vez estabelecida a conexão, reative a função Bluetooth® no primeiro telefone e selecione HELIOS, se a conexão não acontecer automaticamente.
Ligar o dispositivo mantendo o botão MFB (1) premido até o LED acender com luz azul (6) (cerca de 3 segundos).
Desligar o auricular: mantenha o botão MFB (1) premido até o LED piscar com luz vermelha (6) (cerca de 3 segundos).

RU - НАСТРОЙКИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ
 Подготовьте устройство к использованию, подключив его к компьютеру с помощью кабеля Micro USB (7), который входит в комплект поставки.
 Светодиодный индикатор красного цвета указывает на то, что устройство заряжается; после завершения зарядки индикатор погаснет.
Подключение наушников к телефону:
 - Убедитесь, что устройство выключено и отключите Bluetooth-функцию телефона.
 - Для подключения к другому телефону следуйте инструкциям, приведенным в разделе "Подключение наушников к телефону".
 - После завершения подключения активируйте Bluetooth-функцию на первом телефоне и выберите HELIOS.
Включение устройства: нажмите и удерживайте кнопку MFB (1), пока светодиодный индикатор (6) не начнет мигать синим цветом.
Выключение устройства: нажмите и удерживайте кнопку MFB (1), пока светодиодный индикатор (6) не начнет мигать красным цветом.
Использование наушников для воспроизведения музыки:
 Воспроизведение/пауза: нажмите кнопку MFB (1).
 Превыращение вперед: нажмите кнопку FF (2).
 Превыращение назад: нажмите кнопку RW (3).

TEKNISKE SPECIFIKASJONER:
 Bluetooth: v4.2
 Bluetooth-frekvensområdet: 2.402 GHz -2.480 GHz
 Spennning Micro USB-port (V): 5V
 Strømstyrke Micro USB-port (A): 1A
 Effektiv utstrålt effekt (dBm eller Watt): 4 db eller 2,5 MW
 Profiler som støttes: Headset – Handsfree – A2DP - AVRCP
 Røkkevidde: 10 m
 Impedans (Ω): 32 ohm
 Følsomhet (dB): 99 dB +/- 3 dB
 Taltid: ca. 8 timer
 Standbytid: cirka 250 timer
 Spilletid: ca. 250 timer
 Laddetid: 2 timer
 Batteri: 3.7V 250 mAh
 Vekt: 138 g

PT - OPERAÇÕES PRELIMINARES
 Recarregue o dispositivo antes de o utilizar mediante o cabo Micro USB (7) fornecido.
 O LED vermelho indica que a bateria está a ser carregada; no fim da recarga ele apaga.
Acoplamento de auricular com o telefone:
 - Assigne-se de que o dispositivo está desligado e desative a função Bluetooth do telefone.
 - Mantenha o botão MFB (1) premido durante cerca de 4 segundos até o LED (6) piscar alternadamente com luz vermelha/azul.
 - Ative a função Bluetooth® do telefone e selecione HELIOS quando ele for detectado. O LED (6) do dispositivo irá piscar com luz azul para indicar que foi feito o acoplamento.
 Se a operação de acoplamento não for bem sucedida, desligue o dispositivo e repita a operação.
Atenção: se o dispositivo ou o telefone foram desligados ou colocados fora do raio de alcance, para os conectar novamente pode ser necessário utilizar o menu do telefone ou simplesmente pressionar o botão MFB (1) uma vez.
Acoplamento do auricular com o segundo telefone (função multipoint):
 - Desative a função Bluetooth® do primeiro telefone
 - Para estabelecer a conexão com o segundo telefone, siga as instruções fornecidas em "acoplamento do auricular com o telefone".
 - Uma vez estabelecida a conexão, reative a função Bluetooth® no primeiro telefone e selecione HELIOS, se a conexão não acontecer automaticamente.
Ligar o dispositivo mantendo o botão MFB (1) premido até o LED acender com luz azul (6) (cerca de 3 segundos).
Desligar o auricular: mantenha o botão MFB (1) premido até o LED piscar com luz vermelha (6) (cerca de 3 segundos).

HR - PRELIMINARNE RADNJE
 Napunite uređaja prije uporabe pomoću isporučene Mikro USB kabela (7).
 Crvena LED oznakažava punjenje u tijeku, na kraju punjenja LED će se isključiti.
 Upravljanje uređaja s telefonom:
 Provjerite je li uređaj isključen i onemogućite Bluetooth telefona.
 Pritisnite gumb MFB (1) oko 4 sekundi dok se na LED diodi (6) ne uključi svjetlo.
 Onemogućite Bluetooth® prvog telefona.
 Da biste uspostavili vezu s drugim telefonom, pogledajte točke navedene u "upravljanje uređaja s telefonom".
 Nakon što uspostavite vezu, ponovno uključite Bluetooth® na prvom telefonu i odaberite HELIOS u slučaju da se se ponovno upravljanje ne izvrši automatski.
Uključivanje uređaja: držite pritisnutom tipku MFB (1) dok se plava LED (6) ne upali, oko 3 sekundi.
Isključivanje uređaja: držite pritisnutom tipku MFB (1) do treperenja crvene LED (6), oko 3 sekundi.

UTILIZAJÓ
 Responder a uma chamada: prima brevemente o botão MFB (1).
 Terminar uma chamada: prima brevemente o botão MFB (1).
 Regulação do volume: mantenha premidos os botões Volume + (2) ou Volume - (3) durante o uso.
 Indicador de bateria descarregada: o sinal intermitente vermelho do LED, acompanhado de um sinal acústico, indica que a carga da bateria está prestes a esgotar.
 Responder a uma chamada entrante e terminar a chamada em comum (multipoint): prima brevemente o botão MFB (1).

Utilização do auscultador em reprodução de música:
 Play/Pausa: prima o botão MFB (1)
 FF: prima o botão FF (2)
 RW: prima o botão RW (3)

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS:
 Bluetooth: v4.2
 Fajna de frecuencia Bluetooth: 2.402GHz -2.480GHz
 Tensão da porta Micro USB (V): 5V
 Corrente da porta Micro USB (A): 1A
 Potência radiada efectiva (dBm ou Watt): 4dbm ou 2,5mw
 Perfis suportados: Headset – Handsfree – A2DP - AVRCP
 Alcance: 10 metros
 Impedância (Ω): 32ohm
 Sensibilidade (dB): 99dB +/- 3dB

Autonomia em conversação: cerca de 8 horas
Autonomia em stand-by: cerca de 250 horas
Autonomia em reprodução: conversação, cerca de 8 horas
 Tempo de recarga: 2 horas
 Bateria: 3.7V 250mAh
 Peso: 138g

CS - PÁIPRAVNÉ OPERACE
 Před použitím nabijte zařízení pomocí kabelu Micro USB (7), který je součástí vybavení.
 Během nabíjení svítí červená světelná dioda, po ukončení nabíjení zhasne.
Správání sluchátka s telefonem:
 - Ujistěte se, že je zařízení vypnuté a vypněte Bluetooth telefonu.
 - Asi 4 vteřiny držte stisknutou tlačítko MFB (1), dokud světelná dioda (6) nebude střídavě blikat červeně/modře.
 - Zapněte Bluetooth® telefonu a po nalezení zvolet HELIOS.
 Spárování bude signalizováno modrým blikáním světelné diody (6).
 V případě, že spárování neproběhlo úspěšně, zařízení vypněte a postup opakujte.
 Pozor: Pokud jste zařízení nebo telefon vypnuli nebo pokud se ocitlo mimo dosah, je možné, že opětovně připojení bude muset být provedeno prostřednictvím nabídky telefonu nebo jednoduše jedním stisknutím tlačítka MFB (1).
Správání sluchátka s druhým telefonem (funkce multipoint):
 Vypněte Bluetooth® prvního telefonu
 Pro spárování s druhým telefonem postupujte podle bodů uvedených v části „správání sluchátka s telefonem“.
 Po navázání spojení znovu zapněte Bluetooth® na prvím telefonu a v případě, že se zařízení automaticky nespárovalo, zvolte HELIOS.
Zapnutí zařízení: držte stisknuté tlačítko MFB (1), dokud se plavá dioda (6) nezapne, přibližně 3 vteřiny.
Vypnutí sluchátka: držte stisknuté tlačítko MFB (1), dokud nezačne blikat červená dioda (6), t.j. přibližně 3 vteřiny.

POUŽITÍ
 Přijetí hovoru: stiskněte krátce tlačítko MFB (1).
 Ukončení hovoru: stiskněte krátce tlačítko MFB (1).
 Změna hlasitosti: krátce stiskněte tlačítko hlasitosti + (2) nebo hlasitosti - (3) během hovoru.
 Ukazatel vybití baterie: červené blikání kontrolky led, doplněné zvukovým signálem, upozorňuje na vybití baterie.
 Přijetí příchozího hovoru a ukončení aktuálního hovoru (multipoint): krátce stiskněte tlačítko MFB (1).

TECHNICKÉ SPECIFIKACE:
 Bluetooth: v4.2
 Bluetooth vlnová délka: 2.402GHz -2.480GHz
 Napon Mikro USB přírůčků (A): 5V
 Struj Mikro USB přírůčků (A): 1A
 Efektivní výkon záření (dBm ili Watt): 4dbm ili 2,5mw
 Podporované profily: Headset – Handsfree – A2DP - AVRCP
 Domět: 10 m
 Otpor (Ω):32ohm
 Osjetljivost (dB): 99dB +/- 3dB
 Vrijeme razgovora: oko 8 sati
 Vrijeme pripravnosti: oko 250 sati
 Vrijeme reprodukcije: oko 8 sati
 Vrijeme punjenja: 2 sata
 Baterija: 3.7V 250mAh
 Težina: 138g

BG - ПРЕДВАРИТЕЛНИ ОПЕРАЦИИ
 Преди да използвате устройството, преди употреба чрез MicroUSB кабела (7) от стаяния комплект.
 Червената светодиодна лампа показва активно зареждане, при приключване на зареждането изгасва.
Създаване на устройство с телефона:
 - Уверете се, че устройството е изключено и деактивирайте Bluetooth връзката на телефона.
 - Задръжте натиснат за около 4 секунди бутон MFB (1), докато светодиодът (6) започне да мига в червено/синьо с вълнение.
 - Включете Bluetooth® връзката на телефона и изберете HELIOS, щом се установи връзка. Светодиодът (6) на устройството мига в синьо, за да покаже, че е включено.
 В случай че операцията по създаване е неуспешна, изключете устройството и повторете операцията.
 Вниманиие: ако устройството е изключено или извън обхват, за да ги свържете наново, може да е необходимо да включите менюто на телефона или просто да натиснете веднъж бутон MFB (1).
Създаване на слушалката с втори телефон (функция multipoint):
 - Деактивирайте Bluetooth® функцията на първия телефон.
 - За установяване на връзка с втори телефон направете справка със същите, изброени в „Създаване на слушалката с телефона“.
 - След като връзката се стабилизира, активирайте отново Bluetooth® функцията на първия телефон и изберете HELIOS, в случай че връзката не се осъществи автоматично.
Включване на устройството: дръжте натиснат бутон MFB (1), докато светодиодът (6) започне да мига в червено.
Изключване на слушалките: дръжте натиснат бутон MFB (1) за около 3 секунди, докато светодиодът (6) започне да мига в червено.

UTOPREA
 Autonomia en conversación: cerca de 8 horas
 Autonomia en stand-by: cerca de 250 horas
 Autonomia en reproducción: conversación, cerca de 8 horas
 Tempo de recarga: 2 horas
 Bateria: 3.7V 250mAh
 Peso: 138g

SV - FÖRSTA ÅTGÄRDER
 Ladda enheten innan användning med MicroUSB-kabel (7) som medföljer.
 Den röda LED-lampan anger att laddning pågår och släcks när laddningen avslutats.
Hoppning av enheten med telefonen:
 - För att upprätta anslutningen med Bluetooth på mobilen -
 - Håll knappen MFB (1) intryckt i 4 sekunder tills lysdioden (6) blinkar växlande med rött/blått ljus.
 - Sätt på Bluetooth® på mobilen och välj HELIOS när den detekteras. Enhetens lysdiod (6) blinkar med blått ljus för att visa att du har ihop dem på nytt eller tryck på knappen MFB (1).
Hoppning av enheten med den andra telefonen (multipoint-funktion):
 - Stäng av Bluetooth® på den första mobilen
 - För att upprätta anslutningen med den andra telefonen, se punkterna i "Hoppning av hörlur till telefon"
 - Sätt på Bluetooth® på den första mobilen när anslutningen upprättats och välj HELIOS om anslutningen inte görs automatiskt.
Sätta på enheten: håll knappen MFB (1) nedtryckt tills den blå lysdioden (6) blinkar, cirka 3 sekunder.
Släcka enheten: håll knappen MFB (1) nedtryckt tills den röda lysdioden (6) blinkar, cirka 3 sekunder.

ANVÄNDNING
 Besvara ett samtal: tryck kort på knappen MFB (1).
 Avsluta ett samtal: tryck kort på knappen MFB (1).
 Justering av volymen: håll ner volymknapparna + (2) eller - (3) under samtalet.
 Indikator för ladd batteri: när lysdioden blinkar rött tillsammans med en ljudsignal anger det att batteriet är urladdat.
 Besvara ett samtal och avsluta det pågående samtalet (multipoint): tryck kort på knappen MFB (1).

TEKNISKE SPECIFIKASJONER:
 Bluetooth: v4.2
 Bluetooth-frekvensområdet: 2.402 GHz -2.480 GHz
 Spennning Micro USB-port (V): 5V
 Strømstyrke Micro USB-port (A): 1A
 Effektiv utstrålt effekt (dBm eller Watt): 4 dbm ili 2,5 mw
 Profiler som støttes: Headset – Handsfree – A2DP - AVRCP
 Røkkevidde: 10 m
 Impedans (Ω): 32 ohm
 Følsomhet (dB): 99 dB +/- 3 dB
 Taltid: ca. 8 timer
 Standbytid: cirka 250 timer
 Spilletid: ca. 250 timer
 Laddetid: 2 timer
 Batteri: 3.7V 250 mAh
 Vekt: 138 g

PT - OPERAÇÕES PRELIMINARES
 Recarregue o dispositivo antes de o utilizar mediante o cabo Micro USB (7) fornecido.
 O LED vermelho indica que a bateria está a ser carregada; no fim da recarga ele apaga.
Acoplamento de auricular com o telefone:
 - Assigne-se de que o dispositivo está desligado e desative a função Bluetooth do telefone.
 - Mantenha o botão MFB (1) premido durante cerca de 4 segundos até o LED (6) piscar alternadamente com luz vermelha/azul.
 - Ative a função Bluetooth® do telefone e selecione HELIOS quando ele for detectado. O LED (6) do dispositivo irá piscar com luz azul para indicar que foi feito o acoplamento.
 Se a operação de acoplamento não for bem sucedida, desligue o dispositivo e repita a operação.
Atenção: se o dispositivo ou o telefone foram desligados ou colocados fora do raio de alcance, para os conectar novamente pode ser necessário utilizar o menu do telefone ou simplesmente pressionar o botão MFB (1) uma vez.
Acoplamento do auricular com o segundo telefone (função multipoint):
 - Desative a função Bluetooth® do primeiro telefone
 - Para estabelecer a conexão com o segundo telefone, siga as instruções fornecidas em "acoplamento do auricular com o telefone".
 - Uma vez estabelecida a conexão, reative a função Bluetooth® no primeiro telefone e selecione HELIOS, se a conexão não acontecer automaticamente.
Ligar o dispositivo mantendo o botão MFB (1) premido até o LED acender com luz azul (6) (cerca de 3 segundos).
Desligar o auricular: mantenha o botão MFB (1) premido até o LED piscar com luz vermelha (6) (cerca de 3 segundos).

HR - PRELIMINARNE RADNJE
 Napunite uređaja prije uporabe pomoću isporučene Mikro USB kabela (7).
 Crvena LED oznakažava punjenje u tijeku, na kraju punjenja LED će se isključiti.
 Upravljanje uređaja s telefonom:
 Provjerite je li uređaj isključen i onemogućite Bluetooth telefona.
 Pritisnite gumb MFB (1) oko 4 sekundi dok se na LED diodi (6) ne uključi svjetlo.
 Onemogućite Bluetooth® prvog telefona.
 Da biste uspostavili vezu s drugim telefonom, pogledajte točke navedene u "upravljanje uređaja s telefonom".
 Nakon što uspostavite vezu, ponovno uključite Bluetooth® na prvom telefonu i odaberite HELIOS u slučaju da se se ponovno upravljanje ne izvrši automatski.
Uključivanje uređaja: držite pritisnutom tipku MFB (1) dok se plava LED (6) ne upali, oko 3 sekundi.
Isključivanje uređaja: držite pritisnutom tipku MFB (1) do treperenja crvene LED (6), oko 3 sekundi.

UTILIZAJÓ
 Responder a uma chamada: prima brevemente o botão MFB (1).
 Terminar uma chamada: prima brevemente o botão MFB (1).
 Regulação do volume: mantenha premidos os botões Volume + (2) ou Volume - (3) durante o uso.
 Indicador de bateria descarregada: o sinal intermitente vermelho do LED, acompanhado de um sinal acústico, indica que a carga da bateria está prestes a esgotar.
 Responder a uma chamada entrante e terminar a chamada em comum (multipoint): prima brevemente o botão MFB (1).

Utilização do auscultador em reprodução de música:
 Play/Pausa: prima o botão MFB (1)
 FF: prima o botão FF (2)
 RW: prima o botão RW (3)

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS:
 Bluetooth: v4.2
 Fajna de frecuencia Bluetooth: 2.402GHz -2.480GHz
 Tensão da porta Micro USB (V): 5V
 Corrente da porta Micro USB (A): 1A
 Potência radiada efectiva (dBm ou Watt): 4dbm ou 2,5mw
 Perfis suportados: Headset – Handsfree – A2DP - AVRCP
 Alcance: 10 metros
 Impedância (Ω): 32ohm
 Sensibilidade (dB): 99dB +/- 3dB

Autonomia em conversação: cerca de 8 horas
Autonomia em stand-by: cerca de 250 horas
Autonomia em reprodução: conversação, cerca de 8 horas
 Tempo de recarga: 2 horas
 Bateria: 3.7V 250mAh
 Peso: 138g

CS - PÁIPRAVNÉ OPERACE
 Před použitím nabijte zařízení pomocí kabelu Micro USB (7), který je součástí vybavení.
 Během nabíjení svítí červená světelná dioda, po ukončení nabíjení zhasne.
Správání sluchátka s telefonem:
 - Ujistěte se, že je zařízení vypnuté a vypněte Bluetooth telefonu.
 - Asi 4 vteřiny držte stisknutou tlačítko MFB (1), dokud světelná dioda (6) nebude střídavě blikat červeně/modře.
 - Zapněte Bluetooth® telefonu a po nalezení zvolte HELIOS.
 Spárování bude signalizováno modrým blikáním světelné diody (6).
 V případě, že spárování neproběhlo úspěšně, zařízení vypněte a postup opakujte.
 Pozor: Pokud jste zařízení nebo telefon vypnuli nebo pokud se ocitlo mimo dosah, je možné, že opětovně připojení bude muset být provedeno prostřednictvím nabídky telefonu nebo jednoduše jedním stisknutím tlačítka MFB (1).
Správání sluchátka s druhým telefonem (funkce multipoint):
 Vypněte Bluetooth® prvního telefonu
 Pro spárování s druhým telefonem postupujte podle bodů uvedených v části „správání sluchátka s telefonem“.
 Po navázání spojení znovu zapněte Bluetooth® na prvím telefonu a v případě, že se zařízení automaticky nespárovalo, zvolte HELIOS.
Zapnutí zařízení: držte stisknuté tlačítko MFB (1), dokud se plavá dioda (6) nezapne, přibližně 3 vteřiny.
Vypnutí sluchátka: držte stisknuté tlačítko MFB (1), dokud nezačne blikat červená dioda (6), t.j. přibližně 3 vteřiny.

POUŽITÍ
 Přijetí hovoru: stiskněte krátce tlačítko MFB (1).
 Ukončení hovoru: stiskněte krátce tlačítko MFB (1).
 Změna hlasitosti: krátce stiskněte tlačítko hlasitosti + (2) nebo hlasitosti - (3) během hovoru.
 Ukazatel vybití baterie: červené blikání kontrolky led, doplněné zvukovým signálem, upozorňuje na vybití baterie.
 Přijetí příchozího hovoru a ukončení aktuálního hovoru (multipoint): krátce stiskněte tlačítko MFB (1).

TECHNICKÉ SPECIFIKACE:
 Bluetooth: v4.2
 Bluetooth vlnová délka: 2.402GHz -2.480GHz
 Napon Mikro USB přírůčků (A): 5V
 Struj Mikro USB přírůčků (A): 1A
 Efektivní výkon záření (dBm ili Watt): 4dbm ili 2,5mw
 Podporované profily: Headset – Handsfree – A2DP - AVRCP
 Domět: 10 m
 Otpor (Ω):32ohm
 Osjetljivost (dB): 99dB +/- 3dB
 Vrijeme razgovora: oko 8 sati
 Vrijeme pripravnosti: oko 250 sati
 Vrijeme reprodukcije: oko 8 sati
 Vrijeme punjenja: 2 sata
 Baterija: 3.7V 250mAh
 Težina: 138g

BG - ПРЕДВАРИТЕЛНИ ОПЕРАЦИИ
 Преди да използвате устройството, преди употреба чрез MicroUSB кабела (7) от стаяния комплект.
 Червената светодиодна лампа показва активно зареждане, при приключване на зареждането изгасва.
Създаване на устройство с телефона:
 - Уверете се, че устройството е изключено и деактивирайте Bluetooth връзката на телефона.
 - Задръжте натиснат за около 4 секунди бутон MFB (1), докато светодиодът (6) започне да мига в червено/синьо с вълнение.
 - Включете Bluetooth® връзката на телефона и изберете HELIOS, щом се установи връзка. Светодиодът (6) на устройството мига в синьо, за да покаже, че е включено.
 В случай че операцията по създаване е неуспешна, изключете устройството и повторете операцията.
 Вниманиие: ако устройството е изключено или извън обхват, за да ги свържете наново, може да е необходимо да включите менюто на телефона или просто да натиснете веднъж бутон MFB (1).
Създаване на слушалката с втори телефон (функция multipoint):
 - Деактивирайте Bluetooth® функцията на първия телефон.
 - За установяване на връзка с втори телефон направете справка със същите, изброени в „Създаване на слушалката с телефона“.
 - След като връзката се стабилизира, активирайте отново Bluetooth® функцията на първия телефон и изберете HELIOS, в случай че връзката не се осъществи автоматично.
Включване на устройството: дръжте натиснат бутон MFB (1), докато светодиодът (6) започне да мига в червено.
Изключване на слушалките: дръжте натиснат бутон MFB (1) за около 3 секунди, докато светодиодът (6) започне да мига в червено.

UTOPREA
 Autonomia en conversación: cerca de 8 horas
 Autonomia en stand-by: cerca de 250 horas
 Autonomia en reproducción: conversación, cerca de 8 horas
 Tempo de recarga: 2 horas
 Bateria: 3.7V 250mAh
 Peso: 138g

SV - FÖRSTA ÅTGÄRDER
 Ladda enheten innan användning med MicroUSB-kabel (7) som medföljer.
 Den röda LED-lampan anger att laddning pågår och släcks när laddningen avslutats.
Hoppning av enheten med telefonen:
 - För att upprätta anslutningen med Bluetooth på mobilen -
 - Håll knappen MFB (1) intryckt i 4 sekunder tills lysdioden (6) blinkar växlande med rött/blått ljus.
 - Sätt på Bluetooth® på mobilen och välj HELIOS när den detekteras. Enhetens lysdiod (6) blinkar med blått ljus för att visa att du har ihop dem på nytt eller tryck på knappen MFB (1).
Hoppning av enheten med den andra telefonen (multipoint-funktion):
 - Stäng av Bluetooth® på den första mobilen
 - För att upprätta anslutningen med den andra telefonen, se punkterna i "Hoppning av hörlur till telefon"
 - Sätt på Bluetooth® på den första mobilen när anslutningen upprättats och välj HELIOS om anslutningen inte görs automatiskt.
Sätta på enheten: håll knappen MFB (1) nedtryckt tills den blå lysdioden (6) blinkar, cirka 3 sekunder.
Släcka enheten: håll knappen MFB (1) nedtryckt tills den röda lysdioden (6) blinkar, cirka 3 sekunder.

ANVÄNDNING
 Besvara ett samtal: tryck kort på knappen MFB (1).
 Avsluta ett samtal: tryck kort på knappen MFB (1).
 Justering av volymen: håll ner volymknapparna + (2) eller - (3) under samtalet.
 Indikator för ladd batteri: när lysdioden blinkar rött tillsammans med en ljudsignal anger det att batteriet är urladdat.
 Besvara ett samtal och avsluta det pågående samtalet (multipoint): tryck kort på knappen MFB (1).

TEKNISKE SPECIFIKASJONER:
 Bluetooth: v4.2
 Bluetooth-frekvensområdet: 2.402 GHz -2.480 GHz
 Spennning Micro USB-port (V): 5V
 Strømstyrke Micro USB-port (A): 1A
 Effektiv utstrålt effekt (dBm eller Watt): 4 dbm ili 2,5 mw
 Profiler som støttes: Headset – Handsfree – A2DP - AVRCP
 Røkkevidde: 10 m
 Impedans (Ω): 32 ohm
 Følsomhet (dB): 99 dB +/- 3 dB